

Art. 3. De bemiddelingsadviseur wordt ingeschakeld voor de evaluatie, de coördinatie en het toezicht op de toepassing van de bemiddeling in strafzaken over de verscheidene parketten van het ambtsgebied van de Procureur-generaal. Hij staat de bemiddelings-assistenten bij voor wat betreft de algemene en bijzondere vragen gesteld bij de uitvoering van hun taken.

Art. 4. De bemiddelingsassistent wordt ingeschakeld in de verschillende fasen van de bemiddeling in strafzaken en meer bepaald de concrete uitwerking ervan. Hij voert zijn opdracht uit in nauwe samenwerking met en onder het toezicht van de procureur des Konings.

Art. 5. Een proces-verbaal met de uitvoeringsmodaliteiten wordt opgesteld, welke ook de vorm van de bemiddeling in strafzaken is.

Art. 6. Vooraleer de dienstverlening of de vorming voor te stellen, vraagt de procureur des Konings een maatschappelijk onderzoek aan de bemiddelingsassistent.

Art. 7. Wanneer in het kader van de bemiddeling in strafzaken de dader van een misdrijf instemt met het voorstel van de procureur des Konings tot uitvoering van een dienstverlening maakt deze zijn beslissing voor uitvoering over aan de probatiecommissie.

Art. 8. Bij de beëindiging van de bemiddeling in strafzaken maakt de bemiddelingsassistent of de probatiecommissie, indien in het kader van de bemiddeling in strafzaken dienstverlening werd opgelegd, een verslag over aan de procureur des Konings.

Art. 9. Na het verloop van de bemiddeling in strafzaken of ingeval van mislukking, wordt een nieuw proces-verbaal opgesteld waarvan aan de dader een afschrift wordt overgemaakt.

Art. 10. Wanneer de dader van verblijfplaats verandert, gelegen buiten het rechtsgebied waar de bemiddeling in strafzaken hangende is, wordt het dossier overgemaakt aan de bevoegde procureur des Konings.

Art. 11. De wet van 10 februari 1994, houdende de regeling van de procedure voor bemiddeling in strafzaken, treedt in werking op 1 november 1994.

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 1 november 1994.

Art. 13. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 oktober 1994.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

Art. 3. Il est fait appel au conseiller en médiation pour l'évaluation, la coordination, la supervision de l'application de la médiation pénale dans les différents parquets du ressort du procureur général. Le conseiller en médiation assiste les assistants de médiation dans les questions générales et particulières que pose l'exécution de leurs missions.

Art. 4. Il est fait appel à l'assistant de médiation dans les différentes phases de la médiation pénale et plus spécifiquement l'élaboration concrète de la médiation pénale. Il effectue sa mission en collaboration étroite avec le procureur du Roi et sous sa surveillance.

Art. 5. Quelle que soit la forme de la médiation pénale, un procès-verbal sur les modalités de l'exécution est dressé.

Art. 6. Avant de proposer les travaux d'intérêt général ou de suivre une formation, le procureur du Roi demande une enquête sociale à l'assistant de médiation.

Art. 7. Lorsque dans le cadre de la médiation pénale, l'auteur de l'infraction accepte la proposition du procureur du Roi d'exécuter des travaux d'intérêt général, celui-ci communique sa décision pour exécution à la commission de probation.

Art. 8. A la fin de la médiation pénale, l'assistant de médiation ou la commission de probation lorsque, dans le cadre de la médiation pénale, des travaux d'intérêt général ont été décidés, adressent un rapport au procureur du Roi.

Art. 9. Au terme de la médiation ou en cas d'échec, un nouveau procès-verbal est dressé, dont copie est communiquée à l'auteur.

Art. 10. Lorsque l'auteur change de domicile, situé en dehors du ressort dans lequel la médiation pénale a lieu, le dossier est remis au procureur du Roi compétent.

Art. 11. La loi du 10 février 1994, organisant une procédure de médiation pénale, entre en vigueur le 1er novembre 1994.

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er novembre 1994.

Art. 13. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 octobre 1994.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 94 — 2790

16 DECEMBER 1993. — Ordonnantie houdende de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1993

ADDENDUM

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 februari 1994, bl. 4629 tot 4631, dient volgende tabel toegevoegd;

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 94 — 2790

16 DECEMBRE 1993. — Ordonnance contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1993

ADDENDUM

Dans le *Moniteur belge* du 23 février 1994, p. 4629 à 4631, il y a lieu d'ajouter le tableau suivants

TABEL
SECTION I. - UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR
SECTION Ire. - DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE
TABEAU

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonnanceringskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten	1993 Initiaal 1993 Initiaal	Eerste aanpassing Premier ajustement	Tweede aanpassing Deuxième ajustement	1993 angepast 1993 ajusé	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnancement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
	(1)	(2)	(3)	(4)	
AFDELING 00					DIVISION 00
Dotatie aan de Raad					Dotation au Conseil
Totaal Afdeling 00	a) 505,4	—	—	505,4	Totaux Division 00
AFDELING 01					DIVISION 01
Kabinet van de Minister-Voorzitter					Cabinet du Ministre-Président
00 Bestaansmiddelen					00 Subsistance
Totaal programma 00	a) 113,3	- 0,9	—	112,4	Totaux programme 00
	d) —	—	2,7	2,7	
Totaal Afdeling 01	a) 113,3	- 0,9	—	112,4	Totaux Division 01
	d) —	—	2,7	2,7	
AFDELING 02					DIVISION 02
Kabinet van Minister Chabert					Cabinet du Ministre Chabert
00 Bestaansmiddelen					00 Subsistance
Totaal programma 00	a) 80,9	- 0,7	—	80,2	Totaux programme 00
	d) —	—	6,5	6,5	
Totaal Afdeling 02	a) 80,9	- 0,7	—	80,2	Totaux Division 02
	d) —	—	6,5	6,5	

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonnancingskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten	1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	1993 aangepast — 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnancement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
	(1)	(2)	(3)	(4)	
AFDELING 03					
Kabinet van Minister Gosuin					
00 Bestaansmiddelen					DIVISION 03 Cabinet du Ministre Gosuin
Totaal programma 00	72,7	- 0,6	—	72,1	00 Subsistance Totaux programme 00
Totaal Afdeling 03	72,7	- 0,6	6,2	72,1	Totaux Division 03
AFDELING 04					
Kabinet van Minister Grifjop					
00 Bestaansmiddelen					DIVISION 04 Cabinet du Ministre Grifjop
Totaal programma 00	71,6	- 0,6	—	71,0	00 Subsistance Totaux programme 00
Totaal Afdeling 04	71,6	- 0,6	14,2	71,0	Totaux Division 04

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonnanceringskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten	1993 Initiaal 1993 Initiaal	Eerste aanpassing Premier ajustement	Tweede aanpassing Deuxième ajustement	1993 aangepast 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
	(1)	(2)	(3)	(4)	
AFDELING 05 Kabinet van Minister Thys 00 Bestaansmiddelen Totaal programma 00 Totaal Afdeling 05	71,6 — 71,6 —	—0,6 — —0,6 —	— 19,2 — 19,2	71,0 19,2 71,0 19,2	DIVISION 05 Cabinet du Ministre Thys 00 Subsistance Totaux programme 00 Totaux Division 05
AFDELING 06 Kabinet van Staatssecretaris Hotyat 00 Bestaansmiddelen Totaal programma 00 Totaal Afdeling 06	36,7 — 36,7 —	—0,4 — —0,4 —	— 4,9 — 4,9	36,3 4,9 36,3 4,9	DIVISION 06 Cabinet du Secrétaire d'Etat Hotyat 00 Subsistance Totaux programme 00 Totaux Division 06

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonneringskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten	1993 Initiaal 1993 Initial	Eerste aanpassing Premier ajustement	Tweede aanpassing Deuxième ajustement	1993 aangepast 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
	(1)	(2)	(3)	(4)	
AFDELING 07					
Kabinet van Staatssecretaris van Eyll					
00 Bestaansmiddelen					DIVISION 07 Cabinet du Secrétaire d'Etat van Eyll
Totaal programma 00	36,4	- 0,4	-	36,0	00 Subsistance
			1,3	1,3	Totaux programme 00
Totaal Afdeling 07	36,4	- 0,4	-	36,0	Totaux Division 07
			1,3	1,3	
AFDELING 08					
Kabinet van Staatssecretaris Anclaux					
00 Bestaansmiddelen					DIVISION 08 Cabinet du Secrétaire d'Etat Anclaux
Totaal programma 00	37,0	- 0,3	-	36,7	00 Subsistance
			1,9	1,9	Totaux programme 00
Totaal Afdeling 08	37,0	- 0,3	-	36,7	Totaux Division 08
			1,9	1,9	

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonneringskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten	1993 Initiaal	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	1993 aangepast	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
	(1)	(2)	(3)	(4)	
AFDELING 09					
Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering					
00 Bestaansmiddelen					
Totaal programma 00	70,3	- 0,1	—	70,2	DIVISION 09 Dépenses communes du Gouvernement
Totaal Afdeling 09	70,3	- 0,1	—	70,2	00 Subsistance Totaux programme 00 Totaux Division 09
AFDELING 10					
Algemene uitgaven van de Administratie					
00 Bestaansmiddelen					
Totaal programma 00	2 063,0	169,6	96,3	2 328,9	DIVISION 10 Dépenses générales de l'Administration
Totaal programma 01	25,0	—	- 1,1	23,9	00 Subsistance Totaux programme 00
Totaal programma 02	35,8	16,8	—	52,6	01 Statistiques régionales et diffusion de l'information Totaux programme 01
Totaal programma 00	—	144,3	104,0	248,3	02 Informatique Totaux programme 02
Totaal programma 01	26,3	—	—	26,3	
Totaal programma 02	49,4	0,2	—	49,4	
Totaal programma 00	—	—	—	0,2	

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonneringskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten		1993 Initiaal 1993 Initial	(1)	Eerste aanpassing — Premier ajustement	(2)	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	(3)	1993 aangepast — 1993 ajusté	(4)	
03 Informatie via audiovisuele middelen										03 Diffusion de l'information par des moyens audiovisuels
Totaal programma 03	a)	22,5	—	—	—	—	—	22,5	Totaux programme 03	
04 Verbindenissen tegenover pararegionale instellingen										04 Engagements envers des organismes pararegionaux
Totaal programma 04	a)	3 456,9	- 79,9	—	—	—	—	3 377,0	Totaux programme 04	
05 Verbindenissen tegenover andere openbare besturen										05 Engagements envers d'autres pouvoirs publics
Totaal programma 05	a) d)	5,0	3 358,4 0,3	—	—	—	—	3 363,4 0,3	Totaux programme 05	
06 Schuld										06 Dette
Totaal programma 06	a) d)	34,8	—	726,0	—	0,1	—	760,9	—	Totaux programme 06
07 Ontbinding van de GERB. — Uitvoering van het koninklijk besluit van 18 juli 1990										07 Dissolution du CERB. — Exécution de l'arrêté royal du 18 juillet 1990
Totaal programma 07	a)	—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux programme 07
Totaal afdeling 10	a) b) c) d) f)	5 643,0 26,3 49,4	—	4 190,9	—	95,3	—	9 929,2 26,3 49,4 248,8	—	Totaux division 10

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonnancingskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten		1993 Initiaal 1993 Initial	Eerste aanpassing Premier ajustement	Tweede aanpassing Deuxième ajustement	1993 aangepast 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
		(1)	(2)	(3)	(4)	
AFDELING 11						
Economische ontwikkeling						
01	Ondersteuning van het economisch beleid					Développement économique
	Totaal programma 01	295,0	6,8	-4,4	297,4	01 Support de la politique économique Totaux programme 01
02	Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven					Aide aux entreprises et initiatives nouvelles
	Totaal programma 02	11,0 1 285,0 1 010,0 13,8	— 102,8 — —	-6,0 -25,5 -235,0 —	5,0 1 362,3 775,0 13,8	Totaux programme 02
03	Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek					Encouragement à la recherche scientifique et technologique
	Totaal programma 03	186,9 250,0 280,0 100,0	1,7 -67,4 — —	-25,1 8,0 -10,0 —	163,5 190,6 270,0 100,0	Totaux programme 03
04	Bevordering van de buitenlandse handel					Promotion du commerce extérieur
	Totaal programma 04	61,0 3,0 — 10,0	— — — —	-3,0 -1,5 — —	58,0 1,5 — 10,0	Totaux programme 04

		1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	1993 aangepast — 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
		(1)	(2)	(3)	(4)	
a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonneringskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten						
05 Aanmoediging van buitenlandse investeringen						05 Encouragement aux investissements étrangers
Totaal programma 05	a)	30,0	- 7,5	7,5	30,0	Totaux programme 05
Totaal Afdeling 11	a) b) c) f)	583,9 1 538,0 1 290,0 123,8	1,0 35,4 — —	- 31,0 - 19,0 - 245,0 —	553,9 1 554,4 1 045,0 123,8	Totaux Division 11
AFDELING 12						DIVISION 12
Uitrusting en verplaatsingen						Equipement et déplacements
01 Ondersteuning van het beleid						01 Support de la politique générale
Totaal programma 01	a) d)	111,0 —	- 43,0 12,0	— —	68,0 12,0	Totaux programme 01
02 Openbaar vervoer						02 Transport public
Totaal programma 02	a) b) c) f) d)	6 414,0 1 146,0 1 708,0 200,0 —	- 100,0 - 128,0 - 208,0 - 20,0 —	— — — — —	6 314,0 1 018,0 1 500,0 180,0 —	Totaux programme 02
03 Privé-vervoer						03 Transport privé
Totaal programma 03	a) b) c) f) d)	590,2 785,0 1 025,0 380,0 —	- 52,5 - 105,0 - 175,0 20,0 5,0	— — — — 6,3	537,7 680,0 850,0 400,0 11,3	Totaux programme 03

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonneringskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten		1993 Initiaal 1993 Initial	Eerste aanpassing Premier ajustement	Tweede aanpassing Deuxième ajustement	1993 aangepast 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
		(1)	(2)	(3)	(4)	
04 Kunstwerken in de Infrastructuur Totaal programma 04		50,0 100,0	9,0 - 10,0	— —	59,0 90,0	04 Œuvres d'art dans l'Infrastructure Totaux programme 04
05 Kanaal en Haveninrichtingen Totaal programma 05	a) b) c)	350,0 — —	- 110,0 — —	— — —	240,0 — —	05 Canal et Installations portuaires Totaux programme 05
06 Gebouwen Totaal programma 06	a) b) c) d)	43,5 208,0 308,0 —	- 13,5 — - 98,0 1,0	— — — —	30,0 208,0 210,0 1,0	06 Bâtimens Totaux programme 06
07 Betaald personenvervoer Totaal programma 07	a)	35,9	- 12,8	—	23,1	07 Transport rémunéré de personnes Totaux programme 07
08 Schuld Totaal programma 08 Totaal Afdeling 12	a) a) b) c) f) d)	2 669,0 10 213,6 2 189,0 3 141,0 580,0 —	— - 331,8 - 224,0 - 491,0 — 18,0	— — — — — 6,3	2 669,0 9 881,8 1 965,0 2 650,0 580,0 24,3	08 Dette Totaux programme 08 Totaux Division 12

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonnanceringskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten	1993 Initiaal 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	1993 aangepast — 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
	(1)	(2)	(3)	(4)	
AFDELING 13 Tewerkstelling					DIVISION 13 Emploi
01 Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de BGDA en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling Totaal programma 01	644,9 90,0 —	-17,4 — 1,0	-15,0 — —	612,5 90,0 1,0	01 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'ORBEM et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle Totaux programme 01
02 Bevordering van de tewerkstelling: programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de BGDA (inclusief trekkingsrechten) Totaal programma 02 Totaal Afdeling 13	3 382,4 4 027,3 90,0 —	-118,5 -135,9 — 1,0	-56,0 -71,6 — —	3 207,3 3 819,8 90,0 1,0	02 Promotion de l'emploi: programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'ORBEM y compris les droits de tirage Totaux programme 02 Totaux Division 13
AFDELING 14 Lokale besturen					DIVISION 14 Pouvoirs locaux
01 Ondersteuning van het algemeen beleid Totaal programma 01	221,5 —	-26,5 7,0	-0,2 0,2	184,8 7,2	01 Support de la politique générale Totaux programme 01

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonnancingskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten	1993 Initiaal 1993 Initial	Eerste aanpassing Premier ajustement	Tweede aanpassing Deuxième ajustement	1993 aangepast 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnancement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
	(1)	(2)	(3)	(4)	
02 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisijs voor leningen Totaal programma 02	9 601,9 —	-450,0 1,9	0,8	9 152,7 1,9	02 Financement général des communes, char- ges et provisions d'emprunts Totaux programme 02
03 Specifieke programma's voor de gemeenten Totaal programma 03	683,6 100,0 150,0	65,0 15,0 —	-2,0 -15,0 — 21,6	746,6 100,0 150,0 21,6	03 Programmes spécifiques pour les commu- nes Totaux programme 03
Totaal Afdeling 14	10 497,0 100,0 150,0	-411,5 15,0 — — 8,9	-1,4 -15,0 — — 21,8	10 084,1 100,0 150,0 — 30,7	Totaux Division 14
AFDELING 15 Huisvesting 01 Bevordering van het huisvestingsbeleid Totaal programma 01	44,6 —	-8,4 0,5	— —	36,2 0,5	DIVISION 15 Logement 01 Promotion de la politique de logement Totaux programme 01

a) Niet-gesplijste kredieten b) Ordonneringskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplijste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten		1993 Initiaal 1993 Initial	Eerste aanpassing Premier ajustement	Tweede aanpassing Deuxième ajustement	1993 aangepast 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
		(1)	(2)	(3)	(4)	
02 Financiering van de sociale huisvesting	Totaal programma 02	275,0	- 40,0	5,0	240,0	02 Financement du logement social
	a)	1 092,2	- 25,0	- 60,2	1 007,0	Totaux programme 02
	b)	1 242,0	15,8	- 0,8	1 257,0	
	f)	150,0	422,0	—	572,0	
03 Bevordering van privé-eigendom	Totaal programma 03	57,3	- 21,3	- 5,7	30,3	03 Promotion de la propriété privée
04 Beleid ten gunste van de gezinnen	Totaal programma 04	675,0	- 25,0	—	650,0	04 Politique en faveur des familles
05 Beleid ten gunste van de minstbedeelden	Totaal programma 05	116,5	- 12,0	2,0	106,5	05 Politique en faveur des plus démunis
	a)	—	—	0,2	0,2	Totaux programme 05
06 Schuld	Totaal programma 06	1 128,3	2,4	—	1 130,7	06 Dette
	d)	—	0,2	—	0,2	Totaux programme 06
	a)	2 296,7	- 104,3	1,3	2 193,7	Totaux Division 15
	b)	1 092,2	- 25,0	- 60,2	1 007,0	
	c)	1 242,0	15,8	- 0,8	1 257,0	
	f)	150,0	422,0	—	572,0	
	d)	—	0,7	0,2	0,9	

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonneringskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten	1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	1993 aangepast — 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
	(1)	(2)	(3)	(4)	
AFDELING 16					
Ruimtelijke ordening					
01 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw					
Totaal programma 01					
a)	225,0	-60,0	36,4	201,4	
b)	10,0	—	20,0	30,0	
c)	10,0	—	—	10,0	
d)	—	16,5	0,4	16,9	
02 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde werken van de gemeenten					
Totaal programma 02					
a)	62,0	-62,0	2,0	2,0	
b)	1 533,0	-105,0	-381,0	1 047,0	
c)	2 433,0	112,9	-1 293,5	1 252,4	
f)	40,0	—	—	40,0	
d)	—	0,8	—	0,8	
03 Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen					
a)	451,0	-45,0	-51,0	355,0	
04 Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de GOMB					
Totaal programma 04					
a)	354,5	-84,5	42,5	312,5	
b)	300,0	—	—	300,0	
c)	300,0	—	115,0	415,0	
d)	—	0,3	0,3	0,6	
DIVISION 16					
Aménagement du territoire					
01 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme					
Totaux programme 01					
02 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes					
Totaux programme 02					
03 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat					
Totaux programme 03					
04 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la SDRB					
Totaux programme 04					

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonnancingskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten	1993 Initiaal 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	1993 aangepast 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnancement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
	(1)	(2)	(3)	(4)	
05 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten					
Totaal programma 05	35,0	- 20,0	- 1,5	13,5	05 Rénovation des sites économiques désaffectés
a)	—	15,0	- 2,5	12,5	Totaux programme 05
b)	—	9,0	- 3,0	6,0	
c)	—	1,0	—	1,0	
d)	—	—	—	—	
06 Schuld					
Totaal programma 06	252,1	- 11,4	70,4	311,1	06 Dette
a)	282,9	3,8	—	286,7	Totaux programme 06
b)	284,3	- 225,9	—	58,4	
c)	—	—	—	—	
d)	—	—	—	—	
Totaal Afdeling 16	1 379,6	- 282,9	98,8	1 195,5	Totaux Division 16
a)	2 125,9	- 86,2	- 363,5	1 676,2	
b)	3 027,3	- 104,0	- 1 181,5	1 741,8	
c)	40,0	—	—	40,0	
d)	—	18,6	0,7	19,3	
AFDELING 17					DIVISION 17
Monumenten en Landschappen					Monuments et Sites
00 Bestaansmiddelen					00 Subsistance
Totaal programma 00	—	—	0,8	0,8	Totaux programme 00
01 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen					01 Support de la politique générale en matière de monuments et sites
Totaal programma 01	62,0	—	- 5,1	56,9	Totaux programme 01
a)	—	—	—	—	

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonnancingskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten		1993 Initiaal — 1993 Initiaal	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	1993 aangepast — 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnancement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
		(1)	(2)	(3)	(4)	
02 Archeologische opgravingen						02 Fouilles archéologiques Totaux programme 02
03 Openbare projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen	a)	7,0	—	—	7,0	03 Projet du secteur public de protection des monuments et sites Totaux programme 03
04 Privé-projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen	b) c)	107,5 178,8	21,8 - 78,8	14,2 24,9	143,5 124,9	Totaux programme 04 Totaux Division 17
Totaal programma 04 Totaal Afdeling 17	b) c)	53,0 93,0	- 13,0 - 50,0	- 24,2 - 24,9	15,8 18,1	Totaux programme 04 Totaux Division 17
AFDELING 18 Leefmilieu	a) b) c)	69,0 160,5 271,8	— 8,8 - 128,8	- 4,3 - 10,0 —	64,7 159,3 143,0	DIVISION 18 Environnement
01 Ondersteuning van het algemeen beleid	a)	314,0	5,0	—	319,0	01 Support de la politique générale Totaux programme 01

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonnanceringskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten		1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	1993 aangepast — 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnancement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
		(1)	(2)	(3)	(4)	
02 Verbetering van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging, lawaai)	Totaal programma 02	155,7 20,0 33,0 — —	-59,0 -1,0 -18,0 — 11,6	-13,6 -1,0 — 0,1 -10,3	83,1 18,0 15,0 0,1 1,3	02 Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmos- phérique, pollution du sol, pollution par le bruit)
03 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud	Totaal programma 03	162,1 152,0 178,0 110,0 —	-4,2 -12,6 -41,0 -14,3 0,2	5,3 7,1 -25,5 — 0,4	163,2 146,5 111,5 95,7 0,6	03 Espaces verts, forêts et conservation de la nature
04 Schuld	Totaal programma 04	217,3	—	—	217,3	04 Dette
Totaal Afdeling 18	Totaal Division 18	849,1 172,0 211,0 110,0 —	-58,2 -13,6 -59,0 -2,7 0,2	-8,3 6,1 -25,5 -10,3 0,5	782,6 164,5 126,5 97,0 0,7	Totaux programme 04 Totaux Division 18

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonnancingskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten	1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	1993 aangepast — 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnancement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
	(1)	(2)	(3)	(4)	
AFDELING 19					
Waterbeleid					
01 Waterproduktie en -distributie					
					DIVISION 19
					Politique de l'eau
					01 Production et distribution d'eau
Totaal programma 01	20,0	60,4	95,0	175,4	Totaux programme 01
b)	70,0	- 35,0	95,3	130,3	
					02 Protection des eaux de surface et souterraines
					Totaux programme 02
Totaal programma 02	37,5	29,9	- 2,3	65,1	
a)	236,0	—	—	236,0	
b)	—	—	—	—	
c)	—	—	—	—	
f)	—	—	—	—	
					03 Epuration des eaux usées et démergement urbain
					Totaux programme 03
Totaal programma 03	41,0	- 10,0	- 20,0	11,0	
a)	688,0	- 116,2	- 183,7	388,1	
b)	898,0	- 30,0	98,0	966,0	
c)	331,0	—	—	331,0	
f)	—	—	3,6	3,6	
d)	—	—	—	—	
					04 Egouttage communal
Totaal programma 04	—	—	—	—	Totaux programme 04
a)	—	—	—	—	

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonneringskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten		1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	1993 aangepast — 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
		(1)	(2)	(3)	(4)	
05 Schuld						
	Totaal programma 05	60,4	- 5,0	1,5	56,9	05 Dette Totaux programme 05
	Totaal Afdeling 19	138,9	14,9	-20,8	133,0	Totaux Division 19
		944,0	- 55,8	- 88,7	799,5	
		968,0	- 65,0	193,3	1 096,3	
		331,0	—	—	331,0	
		—	—	3,6	3,6	
	AFDELING 21					DIVISION 21
	Energiebeleid					Politique de l'énergie
	01 Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik					01 Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie
	Totaal programma 01	26,7	3,1	—	29,8	Totaux programme 01
		—	2,0	—	2,0	
	02 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen					02 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie
	Totaal programma 02	29,0	3,3	- 10,0	22,3	Totaux programme 02
		—	3,7	—	3,7	

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonneringskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten		1993 Initiaal	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	1993 aangepast — 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
		(1)	(2)	(3)	(4)	
03 Studiekosten niet-nucleaire energie						03 Energie non nucléaire, frais d'études
Totaal programma 03	a)	5,3	- 0,5	—	4,8	Totaux programme 03
Totaal Afdeling 21	d)	—	—	—	—	Totaux Division 21
a)	a)	61,0	5,9	- 10,0	56,9	Totaux Division 21
d)	d)	—	5,7	—	5,7	Totaux Division 21
AFDELING 22						DIVISION 22 Coördinatie van het beleid van de Regering Externe betrekkingen Gemeenschappelijke Initiatieven
01 Coördinatie van het beleid van de Regering						01 Coördination de la politique du Gouvernement Relations extérieures Initiatives communes
Totaal programma 01	a)	186,6	- 25,0	0,1	161,7	Totaux programme 01
d)	d)	—	0,5	—	0,5	Totaux programme 01
02 Externe betrekkingen						02 Relations extérieures Totaux programme 02
Totaal programma 02	a)	122,9	- 10,0	- 3,0	109,9	Totaux programme 02
d)	d)	—	0,4	0,5	0,9	Totaux programme 02

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonnancingskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten	1993 Initiaal 1993 Initial	Eerste aanpassing Premier ajustement	Tweede aanpassing Deuxième ajustement	1993 aangepast 1993 ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnancement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
	(1)	(2)	(3)	(4)	
03 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering					03 Initiatives communes des membres du Gouvernement
Totaal programma 03	8,3	0,4	—	8,7	Totaux programme 03
Totaal Afdeling 22	317,8	- 34,6	- 2,9	280,3	Totaux Division 22
	—	0,9	0,5	1,4	
AFDELING 23					DIVISION 23
Regionale schuld					Dette régionale
01 Financieringsmechanisme van de wet van 16 januari 1989					01 Mécanisme de financement de la loi du 16 janvier 1989
Totaal programma 01	2 192,0	- 100,2	—	2 091,8	Totaux programme 01
02 Debetinteresten					02 Intérêts débiteurs
Totaal programma 02	108,2	—	8,8	117,0	Totaux programme 02
	—	62,7	—	62,7	
Totaal Afdeling 23	2 300,2	- 100,2	8,8	2 208,8	Totaux Division 23
	—	62,7	—	62,7	

a) Niet-gesplitste kredieten b) Ordonnanceringskredieten c) Vastleggingskredieten d) Niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) Variabele kredieten	1993 Initiaal — 1993 Initiaal	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	1993 aangepast — 1993 , ajusté	a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnement c) Crédits d'engagement d) Crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédits variables
	(1)	(2)	(3)	(4)	
AFDELING 24					DIVISION 24
Niet-economisch onderzoek					Recherche non économique
01 Niet-economisch onderzoek					01 Recherche non-économique
Totaal programma 01	a) 60,0 d) —	- 8,6 27,0	— —	51,4 27,0	Totaux programme 01
Totaal Afdeling 24	a) 60,0 d) —	- 8,6 27,0	— —	51,4 27,0	Totaux Division 24
ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN	a) 39 533,0 b) 8 347,9 c) 10 350,5 d) — f) 1 424,8	2 740,1 - 345,4 - 832,0 288,6 419,3	53,9 - 550,3 - 1 259,5 194,5 - 10,3	42 327,0 7 452,2 8 259,0 483,1 1 833,8	TOTAL GENERAL DES DEPENSES

SECTION II. - INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
CATEGORIE A

SECTION II. - ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
CATEGORIE A

BRUSSELS GEWESTELIJK HERFINANCIERINGSFONDS
VAN DE GEMEENTELIJKE THESAURIEEN

FONDS REGIONAL BRUXELLOIS DE REFINANCEMENT
DES TRESORERIES COMMUNALES

I.1. ONTVANGSTEN (in duizenden frank)

I.1. RECETTES (en milliers de francs)

Art.	Omschrijving	1993	Libellés	Art.
	HOOFSTUK 41		CHAPITRE 41	
411	Functionele ontvangsten		Recettes fonctionnelles	411
411.03	Ontvangsten voor prestaties		Recettes de prestations	411.03
411.08	Vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen		Indemnités versées par les compagnies d'assurances	411.08
411.11	Terugbetaling uitgaven voor detacheringen		Remboursement frais de personnel détaché	411.11
411.15	Diverse ontvangsten		Recettes diverses	411.15
413	Financiële ontvangsten		Revenus financiers	413
413.01	Interesten van beleggingen	80 000	Intérêts sur placements	413.01
413.02	Interesten van leningen toegekend door het fonds		Intérêts sur prêts accordés par le fonds	413.02
413.03	Terugbetaling van interesten	608 599	Remboursement d'intérêts	413.03
413.04	Creditinteresten		Intérêts créditeurs	413.04
413.05	Verwijlinteresten		Intérêts de retards	413.05
	Totaal hoofdstuk 41	688 599	Total chapitre 41	
	HOOFDSTUK 44		CHAPITRE 44	
442.01	Opbrengst van leningen	617 000	Produit d'emprunts	442.01
443.03	Terugbetaling van thesaurievoorschotten		Remboursement d'avances de trésorerie	443.03
443.09	Terugbetaling van leningen	204 895	Remboursement d'emprunts	443.09
	Totaal hoofdstuk 44	821 895	Total chapitre 44	

Art.	Omschrijving	1993	Libellés	Art.
450.01	HOOFDSTUK 45 Tussenkomt van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest a) Dotatie voor de werking (ba. 14.25.41.03) b) Dotatie voor de financiering van de opdrachten van het fonds (ba. 14.25.41.01)	800	CHAPITRE 45 Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale a) Dotation de fonctionnement (a.b. 14.25.41.03) b) Dotation de financement des missions du fonds (a.b. 14.25.46.01)	450.01
450.03	Dotaties van de gemeenten	2 350 000	Dotations des communes	450.03
	Totaal hoofdstuk 45	7 555 942	Total chapitre 45	
490.01	HOOFDSTUK 49 Ontvangsten voor rekening van derden	164 955	CHAPITRE 49 Recettes pour compte de tiers	490.01
	Totaal van de ontvangsten	11 582 191	Total des recettes	

1.2. UITGAVEN (in duizenden frank)

Art.	Omschrijving	1993	Libellés	Art.
511	HOOFDSTUK 51 Personeel		CHAPITRE 51 Personnel	511
511.01	Bezoldiging van het personeel		Rémunération du personnel	511.01
511.04	Patronale lasten		Charges sociales part patronale	511.04
511.06	Sociale dienst		Service social	511.06
511.07	Beroepsopleiding		Formation professionnelle	511.07
512	Andere bezoldigingen dan deze van het personeel		Rétributions autres que celles du personnel	512
512.03	Controle-organen	300	Organe de contrôle	512.03
512.05	Erelonen, vergoedingen, studies		Indemnités, honoraires, études	512.05

1.2. DEPENSES (en milliers de francs)

Art.	Omschrijving	1993	Libellés	Art.
513	Representatie- en verplaatsingskosten		Frais de représentation et de déplacement	513
513.01	Verplaatsingen, interims, opdrachten		Déplacements, missions, interims	513.01
	Totaal hoofdstuk 51	300	Total chapitre 51	
	HOOFDSTUK 52		CHAPITRE 52	
521	Lokalen en materiaal		Locaux et matériel	521
521.01	Huur van lokalen		Loyers locaux	521.01
521.02	Huren van materiaal en meubelen		Loyer de matériel et de mobilier	521.02
521.03	Onderhoud en herstellingen van lokalen		Entretien et réparation de locaux	521.03
521.04	Onderhoud en herstellingen van materiaal en meubelen		Entretien et réparation de matériel et mobilier	521.04
521.05	Verzekeringen		Assurances	521.05
522	Kantoor		Bureau	522
522.01	Allerhande kantooruitgaven		Frais de bureau généralement quelconques	522.01
522.02	Uitgaven voor informatica-materiaal		Dépenses relatives au matériel informatique	522.02
523	Publicaties, propaganda, publiciteit		Publication, propagande, publicité	523
523.01	Uitgaven voor publicaties		Frais de publication	523.01
523.02	Bibliotheek		Bibliothèque	523.02
525	Financiële lasten		Charges financières	525
525.01	Intersten van leningen (niet-beperkend krediet)	2 592 455	Intérêts sur emprunts (crédit non limitatif)	525.01
525.05	Debetinterest		Intérêts débiteurs	525.05
525.09	Bankkosten		Frais bancaires	525.09
	Totaal hoofdstuk 52	2 592 455	Total chapitre 52	

Art.	Omschrijving	1993	Libellés	Art.
534	Terugbetaling en kwade posten:	—	CHAPITRE 53	534
534.01	Afschrijvingen van oninbare schuldvorderingen	—	Remboursement et non valeurs	534.01
	Totaal hoofdstuk 53	—	Total chapitre 53	
550	HOOFDSTUK 55		CHAPITRE 55	
550.02	Roerende goederen		Biens meubles	550
550.03	Meubelen		Mobilier	550.02
550.05	Kantoomaterieel	500	Matériel de bureau	550.03
	Informatica-uitrusting		Equipement informatique	550.05
	Totaal hoofdstuk 55	500	Total chapitre 55	
560.01	HOOFDSTUK 56		CHAPITRE 56	
560.03	Amortisatie van leningen (niet-beperkend krediet)	7 823 981	Amortissements d'emprunts (crédit non limitatif)	560.01
560.09	Thesaurievoorschotten toegekend aan de gemeenten (niet-beperkend krediet)		Avances de trésorerie accordées aux communes (crédit non limitatif)	560.03
	Leningen toegekend aan de gemeenten (niet-beperkend krediet)	1 000 000	Prêts accordés aux communes (crédit non limitatif)	560.09
	Totaal hoofdstuk 56	8 823 981	Total chapitre 56	
590.01	HOOFDSTUK 59		CHAPITRE 59	
	Uitgaven voor rekening van derden	164 955	Dépenses pour compte de tiers	590.01
	Totaal van de uitgaven	11 582 191	Total des dépenses	

**BRUSSELS GEWESTELIJK HIERFINANCIERINGSFONDS
VAN DE GEMEENTELIJKE THESAURIEEN**

VERKLARENDE BIJLAGE

**FONDS REGIONAL BRUXELLOIS DE REFINANCEMENT
DES TRESORERIES COMMUNALES**

ANNEXE EXPLICATIVE

	1. ONTVANGSTEN	1. RECETTES	
413.01	<p>Interest van beleggingen Art. 5, § 3 van de Ordonnantie: « Het Fonds beheert de financiële middelen die het ter beschikking krijgt » Inkomsten van de financiële beleggingen uitgevoerd door het Fonds</p>	<p>Intérêts sur placements Art. 5, § 3 de l'Ordonnance « Le Fonds gère les moyens financiers mis à sa disposition » Revenus des placements financiers effectués par le Fonds</p>	413.01
413.03	<p>Terugbetaling van interest Art. 2 - 1^o van de Ordonnantie Gedeelte « interesten » van de jaarlijkse aflossingen Fonds 208. Het Fonds oefent ten aanzien van de gemeenten de rechten uit van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest</p>	<p>Remboursement d'intérêts Art. 2 - 1^o de l'Ordonnance Partie « intérêts » des annuités de remboursement du Fonds 208. Le Fonds exerce les droits de la Région de Bruxelles-Capitale vis-à-vis des communes</p>	413.03
442.01	<p>Opbrengst van leningen Art. 5, § 1 van de Ordonnantie Ontleende bedragen om de thesaurietekorten van het Fonds te dekken</p>	<p>Produit d'emprunts Art. 5, § 1^{er} de l'Ordonnance Montants empruntés afin de couvrir les déficits de trésorerie du Fonds</p>	442.01
443.09	<p>Terugbetaling van leningen Art. 2 - 1^o van de Ordonnantie Gedeelte « kapitaal » van de jaarlijkse aflossingen Fonds 208. Het Fonds oefent ten aanzien van de gemeenten de rechten uit van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest</p>	<p>Remboursements d'emprunts Art. 2 - 1^o de l'Ordonnance Partie en capital des annuités de remboursement du Fonds 208. Le Fonds exerce les droits de la Région de Bruxelles-Capitale vis-à-vis des communes</p>	443.09
450.03	<p>Dotaties aan de gemeenten Art. 6 van de Ordonnantie Dotatie ten belope van 60 pct. van het op 30 juli 1992 verschuldigde kapitaal, verminderd met de aflossingen die vóór de toetreding werden verricht</p>	<p>Dotations des communes Art. 6 de l'Ordonnance Dotation de 60 p.c. du capital dû au 30 juillet 1992 diminué des remboursements intervenus avant la date d'adhésion</p>	450.03
490.01	<p>Ontvangsten voor rekening van derden Saldo van het Bijzonder Hulpfonds voor de gemeenten in moeilijkheden, na opname door de gemeenten van de bedragen beschikbaar gesteld om tot het Fonds toe te treden</p>	<p>Recettes pour compte de tiers Solde du Fonds spécial d'aide aux communes en difficulté après prélèvement par les communes des sommes disponibles pour accéder au Fonds</p>	490.01

525.01	<p>2. UITGAVEN</p> <p>Interesten van leningen</p> <ul style="list-style-type: none"> — Art. 2 - 2°, 3° en 4° van de Ordonnantie <p>Interesten van leningen die door het Fonds werden overgenomen</p> <ul style="list-style-type: none"> — Art. 2 - 1° van de Ordonnantie <p>Gedeelte «interesten» van de jaarlijkse aflossingen Fonds 208.</p> <p>Het Fonds neemt de verplichtingen met betrekking tot Fonds 208 over van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Art. 5, § 1, lid 1 van de Ordonnantie <p>Interesten van de nieuwe door het Fonds aangegane leningen om de thesaurietekorten te dekken</p>	525.01
560.01	<p>Amortisatie van leningen</p> <ul style="list-style-type: none"> — Art. 2 - 2°, 3° en 4° van de Ordonnantie <p>Terugbetaling van het kapitaal van leningen overgenomen door het Fonds</p> <ul style="list-style-type: none"> — Art. 2 - 1° van de Ordonnantie <p>Gedeelte «kapitaal» van de jaarlijkse aflossingen Fonds 208.</p>	560.01
560.09	<p>Het Fonds neemt de verplichtingen met betrekking tot Fonds 208 over van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest</p> <ul style="list-style-type: none"> — Art. 5, § 1, lid 1 van de Ordonnantie <p>Terugbetaling van het kapitaal van de nieuwe door het Fonds aangegane leningen om de thesaurietekorten te dekken</p>	560.09
590.01	<p>Leningen toegekend aan de gemeenten</p> <p>Art. 2 - 5°, 6° en 7° van de Ordonnantie</p> <p>Uitgaven voor rekening van derden</p> <p>Saldo van het Bijzonder Hulpfonds voor de gemeenten in moeilijkheden, na opname door de gemeenten van de bedragen beschikbaar gesteld om tot het Fonds toe te treden</p>	590.01
525.01	<p>2. DEPENSES</p> <p>Intérêts sur emprunts</p> <ul style="list-style-type: none"> — Art. 2 - 2°, 3° et 4° de l'Ordonnance <p>Intérêts sur les emprunts repris par le Fonds</p> <ul style="list-style-type: none"> — Art. 2 - 1° de l'Ordonnance <p>Partie intérêts des annuités de remboursement du Fonds 208.</p> <p>Le Fonds reprend les obligations mises à charge de la Région de Bruxelles-Capitale relatives au Fonds 208.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Art. 5, § 1^{er}, 1^{er} alinéa de l'Ordonnance <p>Intérêts sur les nouveaux emprunts contractés par le Fonds afin de couvrir les déficits de trésorerie</p>	525.01
560.01	<p>Amortissements d'emprunts</p> <ul style="list-style-type: none"> — Art. 2 - 2°, 3° et 4° de l'Ordonnance <p>Remboursement en capital des emprunts repris par le Fonds</p> <ul style="list-style-type: none"> — Art. 2 - 1° de l'Ordonnance <p>Partie «capital» des annuités de remboursement du Fonds 208.</p> <p>Le Fonds reprend les obligations mises à charge de la Région de Bruxelles-Capitale</p> <ul style="list-style-type: none"> — Art. 5, § 1^{er}, 1^{er} alinéa de l'Ordonnance <p>Remboursement en capital des nouveaux emprunts contractés par le Fonds afin de couvrir les déficits de trésorerie</p>	560.01
560.09	<p>Prêts accordés aux communes</p> <p>Art. 2 - 5°, 6° et 7° de l'Ordonnance</p>	560.09
590.01	<p>Dépenses pour compte de tiers</p> <p>Solde du Fonds spécial d'aide aux communes en difficulté après prélèvement par les communes des sommes disponibles pour accéder au Fonds</p>	590.01

Vervaldata van de lopende leningen

Echéancier des emprunts en cours

Benaming Dénomination	Bank Banque	Bedrag Montant	Begin Début	Einde Fin	%
Tekort 75/Déficit 75	GKB/CCB	1 915 285 000	1977	31.12.1998	7,75%
			— herzienbaar percentage (halfjaarlijks)/taux révisable (semi-annuellement)		
			— jaarlijkse afschrijving van het kapitaal/amortissement annuel du capital		
Demuyter S 5/Demuyter Tr 5	ASLK/CGER	950 000 000	1985	10.06.1994	11,30%
Demuyter S 5/Demuyter Tr 5	ASLK/CGER	950 000 000	1985	10.06.1995	11,30%
Hairy 1 S 1/Hairy 1 Tr 1	ASLK/CGER	1 000 000 000	1984	31.07.1993	12,45%
Hairy 1 S 1/Hairy 1 Tr 1	ASLK/CGER	1 000 000 000	1984	31.07.1994	12,45%
Hairy 1 S 2/Hairy 1 Tr 2	GKB/CCB	1 500 000 000	1984	14.09.1995	12,50%
Hairy 1 S 2/Hairy 1 Tr 2	GKB/CCB	1 500 000 000	1984	14.09.1996	12,50%
Hairy 1 S 2/Hairy 1 Tr 2	GKB/CCB	2 000 000 000	1984	14.09.1997	12,50%
Hairy 1 S 3/Hairy 1 Tr 3	BACOB/BACOB	570 000 000	1986	26.03.1994	9,60%
Hairy 1 S 4/Hairy 1 Tr 4	CERA/CERA	500 000 000	1986	28.03.1994	9,60%
Hairy 2 S 1/Hairy 2 Tr 1	ASLK/CGER	3 000 000 000	1985	05.02.1993	11,85%
Hairy 2 S 2/Hairy 2 Tr 2	ASLK/CGER	3 500 000 000	1985	23.09.1993	11,00%
Fonds 208/Fonds 208	Ministerie van Binnenlandse Zaken/ Ministère de l'Intérieur	7 246 000 000	1989	31.12.1996	9,00%
			— vast jaarbedrag berekend aan 9% tot op 31 december 1995/annualité constante calculée au taux de 9% jusqu'au 31 décembre 1995		
			— aflossing nog verschuldigd kapitaal op 31 december 1996 plus interesten/remboursement du capital restant dû plus intérêts le 31 décembre 1996		

Vervaldata van de terugbetalingen K + I sinds 1 januari 1993 **Echéancier des remboursements C + I depuis le 1er janvier 1993**

Date — Date	K/I — C/I	Total — Total	Tekort IS — Déficit IS	Demayer S S — Demayer Tr S	Henry I S 1 — Henry I Tr 1	Henry I S 2 — Henry I Tr 2	Henry I S 2 — Henry I Tr 2	Henry I S 2 — Henry I Tr 2	Henry I S 2 — Henry I Tr 2	Henry I S 2 — Henry I Tr 2	Henry I S 3 — Henry I Tr 3	Henry I S 4 — Henry I Tr 4	Henry 2 S 1 — Henry 2 Tr 1	Henry 2 S 2 — Henry 2 Tr 2	Fonds 208 — Fonds 208	
																1 000 000 000
1993	Kapitaal/Capital	7 823 980 598	119 086 530	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1993	Increment/Incréta	2 582 818 946	42 300 911	107 350 000	124 500 000	187 500 000	187 500 000	187 500 000	187 500 000	187 500 000	54 720 000	48 000 000	3 000 000 000	3 500 000 000	204 894 068	
1994	Kapitaal/Capital	3 366 251 634	122 917 100	930 000 000	1 000 000 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	608 598 055	
1994	Increment/Incréta	1 690 363 699	33 286 110	107 350 000	—	187 500 000	187 500 000	187 500 000	187 500 000	187 500 000	54 720 000	48 000 000	—	—	221 334 534	
1995	Kapitaal/Capital	2 822 097 597	128 662 952	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	590 157 389	
1995	Increment/Incréta	1 326 167 517	23 760 036	950 000 000	—	1 500 000 000	1 500 000 000	1 500 000 000	1 500 000 000	1 500 000 000	—	—	—	—	243 434 642	
1996	Kapitaal/Capital	7 724 630 896	134 093 525	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	570 037 481	
1996	Increment/Incréta	999 436 419	13 788 056	107 350 000	—	187 500 000	1 800 000 000	1 800 000 000	1 800 000 000	1 800 000 000	—	—	—	—	6 090 537 371	
1997	Kapitaal/Capital	2 021 439 380	21 439 380	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	548 148 563	
1997	Increment/Incréta	253 396 408	3 396 408	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
1998	Kapitaal/Capital	21 385 235	22 385 235	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
1998	Increment/Incréta	1 734 856	1 734 856	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Total — Total		30 634 703 205	666 051 102	1 164 700 000	1 124 500 000	2 162 500 000	2 250 000 000	2 250 000 000	2 250 000 000	2 250 000 000	679 440 000	596 000 000	3 355 500 000	3 885 000 000	9 079 162 103	